



主日崇拜程序

2024 年 12 月 15 日

台語禮拜 (第一場-上午九點)

證道：吳富仁 牧師
司會：張柏君 長老
司琴：陳士芸 執事
小提琴：黃東瀛 弟兄

待降節第三主日

華語禮拜 (第二場-上午十一點)

證道：吳富仁 牧師
司會：賴建益 執事
司琴：柯宜庭 姊妹

(奏樂)

新任團契首長 點

燭 敬拜團

會眾 第 43 首 聖詩

1. 因祂活著
2. 我知誰掌管明天
3. 永遠的依靠
4. 愛使我們勇敢

榮美敬拜團

會眾 (使徒信經) 信仰告白

會眾 (使徒信經) 會眾

司會 第 13 篇 啟應

司會 第 13 篇 司會

司會 祈禱

司會

創世記

創世記

司會 45 章 1~15 節 聖經

司會 45 章 1~15 節

(現中譯 43 頁, 現台譯 90 頁)

(現中譯 43 頁)

聖歌隊 佇一個馬槽裡 讚美

美

吳富仁牧師 《差我來的是上主》 · 證道

吳富仁牧師 《差我來的是上主》

會眾 求主將祢的話刻住在我心 回應詩

會眾 愛使我們勇敢 · 榮美敬拜團

會眾 第 621 首 聖詩

聖詩

★ 鄧亞宗 此時阮到你聖殿 ... 奉獻

★ 張春燕 一切全獻上 張春燕

吳文仁 報

柯弘斌 告

司會 介紹代禱

司會

吳富仁牧師 第 387 首 頌榮

吳富仁牧師 第 387 首 會眾

會眾 (阿們頌) 祝禱

會眾 (阿們頌) 吳富仁牧師

吳富仁牧師 平安與你同行 祝歌

吳富仁牧師

聖歌隊 殿樂默禱

會眾

會眾 平安禮

司會

司會

金句：(台)阮所傳的信息是按呢：上帝通過基督互世間人及伊和好，無閣追究因的罪過，閣將此個和好的信息交託阮。

(華)我們所傳的信息就是：上帝藉著基督與人類建立和好的關係。他不追究他們的過犯，並且把他與人和好的信息付託了我們。

哥林多後書 5 章 19 節

設立：主後 1885 年 11 月 1 日

會址：桃園區民生路 208 號

電話：(03)332-4063

傳真：(03)334-1738

E-mail: typc@mail.typc.org.tw

網址：www.typc.org.tw/ 教會網站

FB

LINE 官方帳號



十二月份值週長執：林章洲、賴建益(台)蘇怡玲(華)

服事內容	12月15日		12月22日		前週聚會統計			
場次	第一場	第二場	聖誕讚美禮拜					
時間	台語 9:00	華語 11:00	台語 9:30		聚會	實體	線上	奉獻
講道人員	吳富仁牧師		吳富仁牧師		台語	115	16	13,325
司會	張柏君	賴建益	彭家富	兩場合併 上午 9:30 開始禮拜	華語	79	5	4,521
司獻	★鄧亞宗 吳文仁	★張春燕 柯弘斌	★趙美珠 柯明緯		合計	194	21	17,846
獻詩	聖歌隊	榮美敬拜團	聖歌隊		主日學	40	--	11
司琴	陳士芸	柯宜庭	林明璋		下主日講道信息			
招待	潘貴娥	余明月	簡麗蘭		題目：看見，歡欣快樂 經文：創 45:25~28、太 2:9~11 聖詩：48、73、399 啟應：47 宣召：代上 16:27~28			
攝影音控	范明諺	陳皿柔	劉泰山					
投影片	鄭羽彤	賴和儀	鄧亞宗					
主廚/洗菜	蔡乙汝	社青團契	蔡乙汝	桃鶯區				
插花	簡麗蘭		李明霞					

週間聚會				
團契	時間	內 容 及 地 點	主 理 者	前週聚會人數
社青團契	六 12/21 19:00	聖誕晚會	鄧 亞 宗	10
學青團契			張 允 愛	--
少年團契			林 桥	--
聖 歌 隊	日 08:10-08:40 日 11:00-12:30	詩歌練唱	黃 東 瀛	27
松年團契	六 12/21 19:00	聖誕晚會	李 慶 彰	--
婦女團契	一個月兩次聚會		尹 立 芳	--
夫婦團契	一個月一次聚會		黃 約 瑟	--
桌 球 社	六 14:00	六樓副堂	彭 聖 峯	10
女子神學院	四 12/19 09:00	馬可福音	徐信得牧師	9
慕神查經班	四 12/19 20:00	希伯來書：9-11 章	陳 美 智	22

主日學聚會/教育部課程					人數
班別	時間	課程內容	授課老師	地點	
國 小 班	日 12/15 10:30	司提反殉道	各班老師	9 樓 主日學	21
	日 12/22 10:30	聖誕聯合禮拜 上午 8:50 四樓集合			
幼兒 A 班 幼兒 B 班	日 12/15 10:30	尋找嬰孩耶穌+跟著星星走	佳 瑤	9 樓 主日學	2
	日 12/22 10:30	聖誕聯合禮拜 上午 8:50 四樓集合			
國 中 班	日 12/15 10:30	互動研經教材 4-苦難生希望	陳 建 州	702 教室	6
	日 12/22 10:30	聖誕讚美禮拜			
成人查經班	日 12/15 09:00	暫停，2025/2/9 恢復上課	陳 祖 德	701 教室	4
	日 12/22 09:00				
進深課程 信仰造就班	日 12/15 12:30			703 教室	7
	日 12/22 12:30				

小組聚會表

組名	小組長	時間	地點	人數
恩慈小組	尹立芳、盧敏珍	每週二 晚上 8:00	線上聚會	
真理小組	王浩傑、邱慧玲	每週三 晚上 8:00	線上聚會	4
溫馨小組	莊淑麗、吳傳興	每週三 晚上 8:00	線上聚會	4
慢內 RPG 禱告小組	張春燕	每週三 晚上 8:30	線上禱告會	5
真愛小組	陳維明、吳秋虹	每週五 晚上 8:00	線上聚會	
愛加倍小組	陳怡亨、任珍妮	每週五 晚上 8:00	線上聚會	
明恩小組	劉敏舟、陳清智、陳政彥	每週六 晚上 7:00	明恩公司	
心眼光小組	黃文正、黃傳郡	每週日 上午 10:30	2 樓新眼光	8
盼望小組	李慶彰、陳瑞香、邱美玉	每週日 上午 10:30	教會 201 室	13
迦勒小組	吳傳興、林武雄、楊灼華	每週日 上午 10:30	教會 701 室	22
保羅小組	劉闊輝	每週日 上午 10:30	教會 703 室	4
磐石小組	柯明緯、穆桂瑛	每週日 上午 10:30	教會 705 室	
白話字小組	許忠勇	每週日 上午 10:30	教會 704 室	
利河伯小組	張春燕、陳素言	每月單週五 晚上 8:30	線上聚會	
恩典小組	蘇怡玲、柯明緯	每月第二週華語禮拜結束	教會 704 室	
橄欖葉小組	黃學謙、黎卓玲	每兩週週日 上午 10:00	教會 800 室	
山鶯小組	李振益、簡秀祝	週六不定期探訪、電話關懷		
蒙恩小組	簡秀祝、王淑芳、朱美玲	不定期聚會分享		

12/08 主日奉獻明細

歡迎使用

信用卡奉獻→



一、月定奉獻(本週小計: 78,200)

計 30 人次

二、感恩奉獻(本週小計: 75,200)

計 16 人次

三、其他

計 2 人次

四、感恩節奉獻

計 2 人次

【如需查詢奉獻明細，請洽教會辦公室】

消息報告

❖本主日(12/15)

1. ●為『待降節第三主日』，點待降節第三支的蠟燭。
台語場點燭人員：新任團契首長；華語場點燭人員：敬拜團
集合練習時間：台語場上午 8:20；華語場上午 10:30，四樓禮拜堂
2. ●發放 2025 年行事曆。

❖下主日(12/22)

1. ●為『聖誕讚美禮拜』，一、二場禮拜聯合，上午 9:30 開始，中午備有聖誕愛餐。
(由 2024 小會員點待降節第四支蠟燭。)
2. ●【2025 年財務審查】於中午 12:30 在 701 室召開，敬請吳富仁牧師、鄔需慈牧師、各部新舊任部長及各團契首長出席參與審查。

❖小會公告

1. ●2024 年第 940 次小會議事討論同意通過，接納聘請鄔需慈牧師，自 2025 年 2 月 1 日起至 2029 年 1 月 31 日協助吳富仁主任牧師教會青年牧養、會友關懷、信徒造就等服事。
2. ●公告 2025 年 2 月 23 日召開和會會籍名單，張貼於四樓公佈欄，敬請會員查閱。
3. ●【2025 長執會/小會開會時間】
單月第二週主日：〔長執會〕實體會議，下午 13:00/701 室；〔小會〕長執會後續開。
雙月第二週主日：〔長執會〕書面報告，〔小會〕下午 13:00/701 室。

❖教會消息

1. ●【112 學年第二學期勵學金】名單如下(請於 12 月 22 日後至辦公室簽名領取)：
大專：張允愛 國中：張承希
國小：黃可忻、陳以昕、黃宥佳、陳以柔、吳奕晨、鄭可承、吳以信、廖先惠、
許聖文、林詩恩、林詩唯、鄭亘佑、賴知果、賴雨果、張詠希、黃語潔、
吳奕婕、許聖傑
2. ●【2024 年奉獻關帳日】
(1)訂 12 月 29 日(日)為 2024 年度奉獻截止日。
使用信用卡奉獻者敬請 12 月 15 日(日)前完成。
(2)超過時間奉獻，將列為 2025 年度奉獻。
(3)感謝您一年來的奉獻，供給教會的需要和使用。
(4)願神的平安、恩典時時刻刻與您同在，繼續努力！
3. ●【2024 年請款關帳日】於 12 月 29 日(日)上午 9:00 截止。
4. ●【2025 年月曆】請至四樓交誼廳簽名領取(一戶限領一本)。
5. ●【2025 年和會手冊】請各部、各團契預備繳交的內容有：2024 活動事工報告、
2025 年度組織、2025 年度計劃，請於 2025/1/12 中午 12:00 前繳交至辦公室彙整。

❖肢體消息

1. ●本會李金對姊妹蒙主恩召，已於 12 月 14 日(六)在天品山莊舉行告別、安放禮拜，
請繼續為遺族代禱。

❖代禱事項

- 1. 為受洗班的兄姊代禱：信仰告白-黎浩然、鄭幗明、黃學謙、黎卓玲
- 2. 為中東以色列、伊朗地區及烏俄長期戰爭、亞太地區及台灣周圍的安全代禱。
- 3. 為教會弟兄姊妹身體健康平安代禱：吳惠婉、黃美芬、黃張罵、卓徐幼、陳林月嬪、許明嬌、李金鑾、羅能松、孟貴櫻、屈寶貴、黃俊德、趙淑英、蔡俊煌、陳郭金英、許阿美、陳六助、林宏歡、蘇鴻美、李政育、李茂成、簡武財、莊淑麗、陳玉鳳、陳素言、蘇怡玲、蔡美娟、賈 珍、吳秀娥、張玉燕、曾清水、李秋香。

🎵2024 桃園教會聖誕節系列活動預告

主題：一份禮物，經文：馬太福音 2:11
「他們進了屋子，看見小孩子和他的母親馬利亞，就俯伏朝拜這孩子，然後打開寶盒，拿出黃金、乳香、沒藥等禮物獻給他。」（現代中文譯本 2019 年版）

🌟聖誕節晚會倒數計時，每天都有影片，歡迎大家追蹤教會的 IG 和 FB 按讚分享留言！🌟



活動	時間		內容			
社區報佳音	12 月 8-20 日		以教會小組長為核心，會同小組內熱心的同工，討論選擇需要關心或有軟弱需要扶持的家庭做為報佳音的目標。辦法與去年相同，開放各區各小組登記報佳音時間、地點。			
聖誕晚會	12 月 21 日(六)19:00		松年團契、婦女團契、主日學、主日學家長、長執學少團契與敬拜團、弦樂團、橄欖葉小組、花藝班			
聖誕讚美禮拜 聖誕愛餐	12 月 22 日(日)09:30		牧師與聖歌隊帶領會眾崇拜，獻詩「困倦世人當歡欣」指揮：黃東瀛。			
待降節期禮文 及點燭	場次/日期	12/1	12/8	12/15	12/22	
	第一場(台語) 上午 8:20 集合練習	新任長執	新受洗肢體	新任團契首長	小會員	
		李振益、賴建丞 陳素言、黃騰億 黃東瀛、賴建益 蔡乙汝	李君儀、黃巧玲	松年：林武雄 夫婦：黃約瑟 婦女：蘇怡玲 聖歌隊：邱信裕 得勝者：游翔麟	余紀萍、林章洲 陳維明、黃傳郡 張柏君、陳建州 王浩傑、黃文光	
	第二場(華語) 上午 10:30 集合練習	社學少會長 主日學校長	橄欖葉小組	敬拜團		
		社：蔡乃平 學：張允愛 少：林 栢 校：陳伯延	黃學謙、黎卓玲 黃思明、黎國強 黎曼虹、鄭幗明 黎浩然、馮麗芳 莊少薇、王道雄 鄭清發、鄧國傑 陳線玲、鄺嘉媚 何玉瑩、謝漢斌	柯弘斌、賴和謙 黎憶蘭、王貞惠 黃約瑟、王浩傑 邱慧玲、曹孟軒		

2024/12/08 主日講道分享《銀杯的試驗》創世記 44 章 1~12、30~34 節 吳富仁牧師

恩典與憐憫

大家平安！這禮拜是待降節的第二週，願信心的光從我們生命中展露出來。當哥哥們帶著便雅憫離開迦南時，雅各對他們的祝福是：「願全能的上帝使他憐恤你們」（創 43:14A），面對無法預測的未來，雅各祈願上主施憐憫（racham），就像在母親子宮中受到保護；當約瑟見到便雅憫時，也為他祈願：「孩子啊，願上帝賜福給你！」（創 43:29B）哥哥對多年未見的弟弟，祈求上主賜恩福（Chanan）；這兩個祈願，後來在聖經中變得非常重要，因為每

當論及上主本質時，這兩個字就會出現，中文通常被譯成：「恩典與憐憫」。就像上主現身對摩西說：「我是上主；我是滿有慈悲憐憫的上帝。」（出 34:6A）或是先知要以色列人回轉的呼籲：「歸向上主—你們的上帝吧！他有恩典，充滿憐憫；」（珥 2:13A）甚或像生氣的先知，向上主抗議說：「我知道你是滿有慈悲憐憫的上帝。」（拿 4:2B）言外之音就是，祢必赦免；但約拿就是不想上主的恩典憐憫臨到尼尼微，所以他才逃走。

因此，以色列與約瑟給了便雅憫兩個意義深遠的祝福，就是期待，便雅憫擁有的是，上主所能給予最美好的未來。但便雅憫身上，如今卻要面臨一個巨大的挑戰。「約瑟命令管家說：「你要按照他們所能負載的，把糧食裝滿各人的袋子，並且把各人的錢放回袋子裡。至於那個最年輕的，你要把我的銀酒杯和他買糧的錢都放在他的袋子裡。」管家就遵命做了。」（創 44:1~2）約瑟故意將銀酒杯放在便雅憫袋子裡，就是要試試兄長們，看他們還會重蹈覆轍？是否因為便雅憫在埃及得到特殊禮遇，就棄他而去呢？

銀杯的試驗

因此隔天，約瑟打發兄弟們離開，「他們離城不遠，約瑟就對管家說：「你趕快去追那些人，追上的時候，要問他們：『你們為什麼以惡報善呢？』（創 44:4）管家追上這群兄弟，指控他們偷了銀酒杯，兄弟們堅決否認，甚至說：「先生，你若在任何僕人的袋子裡找到酒杯，那人就該死；我們其餘的也願意作你的奴隸。」（創 44:9）他們為證明自己的無辜，甚至提出嚴苛條件；與當年雅各離開拉班的家，讓拉班率大隊人馬追到時的雅各誓詞類似（創 31:32）；但當年拉班並未搜出神像，此時卻很不一樣，「管家仔細搜查，先從老大的袋子開始，查到最小的。結果，酒杯在便雅憫的袋子裡找到了。」（創 44:12）儘管是在便雅憫袋子中找到，但在敘事中他還是沒有聲音！這可讓我們聯想起管家前一天說的話：是上主將財寶放在他們袋子。親愛的朋友，銀酒杯既是試驗，但或許也能會變為財寶！因為此時，這群兄弟真正的財寶，是找到失去的約瑟。因此，他們的選擇，就變得份外重要，倘若他們能通過這銀酒杯的試驗，相信他們就會找到財寶！

但約瑟設的局，正挑動著這群兄弟們的神經，那最受寵、最小的弟兄，居然手腳不乾淨！然而不知情的他們，卻如此的回應，「兄弟們都悲傷地撕裂衣服，把行李再馱在驢背上，回城裡去了。」（創 44:13）從這群兄弟的行動中，就可得知他們的改變。古代近東的人用撕裂衣服，表示他們極度哀傷，哥哥們用此行動表達，他們不願、不肯讓便雅憫一人擔此罪名，因此，他們一起回來面對約瑟。「猶大回答：「我主啊，我們還有什麼可說的呢？還能喊冤或辯屈嗎？上帝已經揭開我們的罪！現在，不只是那個被找到有酒杯的，連我們也都得作你的奴隸！」」（創 44:16）猶大代表兄弟們，向約瑟說：「上帝已經揭開我們的罪」，Benno Jacob（本諾雅各 1862~1945）這位拉比學者認為，猶太的話就表示，「他們承認和他們作對的人，是上主公義的工具。上主才是真正的審判者。公開承認這點並接受判決，顯出他們的悔改和偉大。」他們的回應，就表示不會讓便雅憫獨自承擔；然而，約瑟再給他們能得自由的選項，只有便雅憫需留下，其餘可以被釋放！

雅各的命運

這才開啟猶大在約瑟面前，冗長的回應與懇求。猶大首先提及，他們明白此時約瑟在埃及的地位，「你跟王同等」（創 44:18B）但請容他直率陳情，當他們一定要帶便雅憫來埃及時，「父親對我們說：『你們知道，我的妻子蕾潔只給我生了兩個兒子，其中的一個已經離開我去了。自從他離開以後，我沒有再見過他；他一定被野獸撕碎了。』（創 44:27~28）雅各說起一想到約瑟被野獸撕碎時，他的心痛，便讓他不肯受安慰；相信約瑟聽見這些敘述，他心中的冰山，正一點一滴的溶解。「現在你們要帶這最小的離開我。要是他在路上遇到意外，你們就使我白髮蒼蒼、悲悲慘慘地進墳墓了！』」（創 44:29）猶大的陳述，充分流露他對父親的憐憫，以及對便雅憫的愛。

「進墳墓」原文應作「下陰間」。古以色列人的宇宙觀認為，上主尚未造天地之前，世界就像無邊無際的大水（創 1:2），上帝創造天地時，祂將大水分成「天以下的水」和「天以上的水」（創 1:7），地是平面，浮在「天以下的水」之上；「天以下的水」聚集就稱為「海」（創 1:10），所謂「陰間」（參拿 2:2），就是在海之下，那就是死者的居所。這種宇宙觀，傳統稱為「三層天」（圖），這種宇宙觀流傳影響甚久，歷史上一直有人提出挑戰，但都無法推翻，直到哥白尼（Nicolaus Copernicus, 1473~1543）臨終前發表的「天體運行論」，才一舉翻轉。「猶大繼續說：『因此，我主啊，我父親的命跟這孩子的命相連。要是我們不帶這孩子回去，他見不到這孩子，一定沒命；我們豈不使他白髮蒼蒼、悲悲慘慘地進墳墓？』（創 44:30~31）猶大懇求約瑟，原文可作「恐怕憂愁（yagown）將找到父親，他與這少年的命相連。使他必下到陰間。」或許過去這群兄弟不在意，但當他們要將便雅憫帶出迦南時，與雅各之間拉扯，他們才理解到父親對便雅憫的愛有多強烈！

贖罪之路

接著猶大說：「不但這樣，我親自向父親擔保，告訴他，要是我不把孩子帶回給他，我願意終生擔受罪責。」（創 44:32）在約瑟面前，猶大重申給雅各的保證，最後一句宜作：「我便永遠得罪了我的父親」。馬丁路德（Martin Luther, A.D. 1483~1546）曾說：「最好的枕頭，就是清潔的良心。」當年，猶大夥同兄弟們，他主張賣掉約瑟，欺騙父親；如今，猶大與這群兄弟明白，所有過去自以為隱藏的罪，終會有被揭露的一天，而他再也不願，再背負這種罪愆過日子了，於是猶大說：「因此，我主啊，我願意留在這裡，替這孩子作你的奴隸。請讓他跟他哥哥們回去。」（創 44:33）這話便證明猶大已澈底改變，過去不顧約瑟在坑裏哭喊，假裝沒聽見，硬著心腸主張賣掉他的猶大，如今卻說，我願意代替這個孩子，請讓他與哥哥們回去吧！

「要是這孩子不跟我回去，我怎能回去見我父親呢？我不忍心看見父親遭遇這樣的災難。」（創 44:34）猶大這反詰問句，正強烈表達他無法讓便雅憫留在埃及，自己回去面見父親的心。Claus Westermann(1909~2000)說得好，他認為：「約瑟的故事裡隱隱有一條路通往族群的開始；除非有人願意承擔苦難，彌補裂痕才有可能。」（Genesis, vol. 3, p. 178）上主在猶大的良心動工，好讓他學到，過去他因怨恨、忌妒所犯下的罪，相信這些年，這罪不斷啃蝕他的心，特別看見年老父親的傷痛，更加深他良心的自我譴責；因此，這正是他的贖罪之路。

愛，能遮掩所有破碎的屋頂

約翰曾寫下耶穌的一個敘事。經學教師與法利賽人將一位行淫的女子，帶到耶穌面前，問祂，摩西律法教導，要用石頭打死她，祢怎麼說？耶穌沒有回話，只是用指頭在地上寫字，「他們還是不停地問他，耶穌就直起腰來，對他們說：『你們當中誰沒有犯過罪，誰就先拿石頭打她。』（約 8:7）問完後，繼續低頭寫著字，直到所有人離開，只剩那女人，主問她，那些急著要定罪的人在那裏？他們有定你的罪嗎？」她說：「先生，沒有。」耶穌說：「好，我也不定你的罪。去吧，別再犯罪！」（約 8:11）耶穌對這女人，就像一個緩慢的恩典，祂在眾多論斷指責聲音中，憐憫望向一個負傷的人，改寫了她的命運，主對她說：妳有罪，但不被定罪；雖然你搞砸了，但你被相信。因此，妳雖破碎，但你仍然被愛。

耶穌並沒告訴這女人，妳沒罪，卻告訴她，我不定妳的罪，去吧，別再犯罪！這種恩典以前所未有的溫柔，改變了一切。智者說：「憎恨引起爭端；愛能掩蓋一切過錯。」（箴 10:12）耶穌基督釘在十架上，打碎擘開把自己給出去，猶大承諾，他願意替便雅憫承受所有罪責。親愛的朋友，愛絕不會出現在憎恨與爭端之處，但愛，總出現在為人甘願犧牲時；愛要成為十字架的樣式，才有意義可言；此時哥哥們的處境，就像有句俗語說：屋漏偏逢連夜雨（厝漏遇著透暝雨），然而，我喜歡近代基督教作家安福斯坎（Ann Voskamp）所形容：「愛，能遮掩所有破碎的屋頂」，雖然我們所在的屋頂會破碎，甚至遇到整夜下雨，但是，願上主的愛，修補我們的生命，讓我們破碎的心，能得以遮掩與填滿。

1. 我是約瑟
2. 差我來的是上主
3. 復和的進程——需要真正的醫治
4. 約瑟的眼淚
5. 《沒有寬恕就沒有未來》

◆問題分享：

- (1) 最近一次你的自我坦露，是在什麼情況下呢？
- (2) 你曾否回顧某件事或某人所說的話時，會赫然發現，原來是上主的旨意呢？
- (3) 回溯你的生命，有無什麼藥方，可以與人復和呢？
- (4) 你見證過最動人的眼淚，是什麼人或什麼場合呢？
- (5) 你相信沒有寬恕就沒有未來嗎？

【現代台語漢字 2021 版】

^{45:1} 約瑟忍艱牢，對許個佇伊身邊服事的人喝講：「恁攞出去！」約瑟對伊的兄弟表白身份的時，無別人在場。²伊出聲大哭；埃及人聽見，消息嘛傳到埃及王的王宮。³約瑟給伊的兄弟講：「我是約瑟！我的老父猶勇無？」伊的兄弟攞驚甲愣去，毋知欲按怎應伊。⁴約瑟閣給伊的兄弟講：「較倚來我遮咧。」因就倚去。伊講：「我是恁的小弟，互恁賣來埃及的約瑟。⁵恁毋免因為賣我來遮心艱苦，自責；這是上帝派我代先恁來，通保全大家的性命。⁶今，飢荒已經兩年，猶有五年艱當種作，無通收成。⁷上帝派我代先恁來，是欲留恁的後代佇世間；閣欲解救恁，保全恁的性命。⁸按呢看起來，派我來遮的，毋是恁，是上帝；伊閣互我成做埃及王的首席顧問，做埃及的宰相，管理全國。⁹「恁著趕緊去給老父講：『你的子約瑟按呢講：上帝互我做埃及的宰相，請落來我遮，毋通延遲。¹⁰你及你的子、你的孫，及牛群羊群，以及一切所有的，攞通來住佇離我無佻遠的歌珊地區。¹¹我欲佇遐奉待你；因為猶有五年的飢荒，才免你及全家，以及一切所有的歹過日。』」¹²約瑟閣講：「今，恁及小弟便雅憫攞有親目看著我，閣及我講話。¹³恁著將我佇埃及一切的榮光，及恁所看著的事，攞給老父講；閣著趕緊接老父來我遮。」¹⁴講煞，約瑟仆佇伊的小弟的領頸啼哭，便雅憫嘛仆佇約瑟的領頸啼哭。¹⁵約瑟閣及許個兄哥相咬，攞啲哮；後來伊的兄弟就及伊講話。

【現代中文譯本 2019 版】

^{45:1} 約瑟在侍從面前再也無法抑制自己的情感，於是命令他們離開，到外面去。約瑟向兄弟們表明自己身分的時候，別人都不在場。²可是他號咷大哭的聲音被埃及人聽到，消息就傳到王宮。³約瑟向他的兄弟們說：「我就是約瑟！父親還健在嗎？」兄弟們一聽見這話都嚇呆了，答不出話來。⁴約瑟請他們上前，他們就走近他。他說：「我就是被你們賣到埃及的弟弟約瑟。⁵但是，你們不要為這件事焦急自責。上帝為了保存大家的性命，親自差我先到這裡來。⁶這地方的饑荒到現在才兩年，還有五年不能耕種，也不會有收成。⁷為要保存你們和你們的後代，上帝差我先到這裡來，用這方法解救你們。⁸這樣看來，差我來的是上帝，不是你們；他使我成為王的最高官員，作埃及的首相，治理全國。⁹「你們要趕快回到我父親那裡，告訴他，他的兒子約瑟這樣說：『上帝立了我作埃及全國的首相；請你不要耽延，趕快到我這裡來。』」¹⁰你要帶你的兒女、孫兒、牛羊，和一切所有的到歌珊附近住下，跟我相近；¹¹這樣，我就可以奉養你。還會有五年的饑荒，我不願看見你跟全家和牲畜都餓死。』」¹²約瑟又說：「現在，你們跟我弟弟便雅憫都親眼看見，是我一約瑟親口向你們說這些話的。¹³你們要告訴父親，我在埃及有很大權力，又向他報告你們親眼看見的一切。你們要趕快接他到這裡來。」¹⁴他擁抱著弟弟便雅憫大哭；他弟弟也在他懷裡大哭。¹⁵接著，他一面哭，一面擁抱每一個哥哥，跟他們親吻；然後，他的兄弟們開始跟他說話。